

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



MOUNTAIN ROAD

CHEMIN MOUNTAIN

1 Resurgo Place (outside)
20 Mountain Road
In 2022, Resurgo Place installed three new welcome signs along the path leading to its main entrance. These welcome signs are featured in the Mi'kmaq, French, and English languages and are coloured red, green and pink.

What words are indicated on each of the signs?

Place Resurgo (à l'extérieur)
20, rue Mountain
En 2022, on a installé à la Place Resurgo trois nouveaux panneaux indicateurs de bienvenue sur le bord de l'allée menant à son entrée principale. Ces panneaux indicateurs sont rédigés en mi'kmaq, en français et en anglais et portent respectivement les couleurs rouge, verte et rose.

Quels sont les mots reproduits sur chacun de ces panneaux?

2 Resurgo Place (inside)
20 Mountain Road
Old City Hall Façade — This neoclassical façade once graced the front of Old City Hall on Main Street. When that building was torn down in 1971, the façade was dismantled, block by block, and later reassembled as the main entrance to the Moncton Museum, which opened in 1973.

How many cylinder bricks make up each pillar of the façade?

Place Resurgo (à l'intérieur)
20, rue Mountain
Façade de l'ancien hôtel de ville — Cette façade de style néoclassique décorait jadis l'avant de l'ancien hôtel de ville donnant sur la rue Main. Quand l'édifice a été démolie en 1971, la façade a été démantelée bloc par bloc pour ensuite être réassemblée afin d'aménager l'entrée principale du Musée de Moncton, qui a ouvert ses portes en 1973.

Combien de tambours (pierres cylindriques) y-a-t-il dans chaque colonne de cette façade?

3 Robinson House
83 Victoria Street
This house was built in 1884 for William J. Robinson. The namesake of Moncton's Robinson Street, William J. Robinson was the owner of the Daily Transcript newspaper. Robinson's son, Clifford Robinson, became the home's second owner, and would go on to become Moncton's 17th mayor and, later, New Brunswick's 12th Premier.

What is the name of the church located directly across from the Robinson House?

Maison Robinson
83, rue Victoria
Cette demeure a été construite en 1884 pour William J. Robinson, qui a donné son nom à la rue Robinson de Moncton. Il était le propriétaire du quotidien Daily Transcript. Son fils, Clifford Robinson, est devenu le deuxième propriétaire de cette demeure et allait plus tard devenir le 17^e maire de Moncton, puis le 12^e premier ministre du Nouveau Brunswick.

Comment s'appelle l'église qui se trouve juste en face de la Maison Robinson?

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



4 Masonic Temple

115 Queen Street

Completed in 1924, The Masonic Temple's architecture was inspired by Greek elements to create a clean and geometrically sound structure worthy of the Masons, who are recognized as the oldest fraternal organization in Moncton. Countless prominent businessmen and politicians have been members of the Moncton Masonic lodges in the past 150 years.

How many round windows are featured on this building?

Temple maçonnique

115, rue Queen

L'architecture du Temple maçonnique, achevé en 1924, s'inspirait d'éléments de l'architecture grecque pour créer une structure propre et géométriquement saine, digne des Maçons, reconnus comme étant la plus ancienne fraternité de Moncton. D'innombrables et éminents hommes d'affaires et dirigeants politiques ont été membres des loges maçonniques de Moncton dans les 150 dernières années.

Combien y a-t-il de fenêtres rondes sur cet édifice?

5 Brix Experience Moncton

245 St. George Street

Constructed in 1922, this three-storey building housed a bakery and second-hand shop before becoming the home of the Loyal Orange Lodge (L.O.L.) in 1928. A cornerstone with the letters "L.O.L." still sits atop the café's main entrance.

How many times does the word "Brix" appear on the building's exterior signage?

Brix Experience Moncton

245, rue St. George

Construit en 1922, cet édifice de trois étages abritait une boulangerie et une boutique de produits d'occasion avant de devenir le siège de la Loyal Orange Lodge (L.O.L.) en 1928. Une pierre commémorative portant la mention « L.O.L. » surmonte toujours l'entrée principale du café.

Combien de fois le mot « Brix » figure-t-il sur les panneaux indicateurs posés à l'extérieur de l'édifice?

6 Bonaccord Park

Corner of Mountain Road and Bonaccord Street

The stone benches on this site commemorate which former school?

Parc Bonaccord

Angle du chemin Mountain et de la rue Bonaccord

Comment s'appelle l'ancienne école commémorée par les bancs publics de pierre de ce site?

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



MAIN STREET

RUE MAIN

<p>7 Train Conductor Mural 814 Main Street The back of this building is decorated with an enormous mural of a train conductor. Created by artist Slim Safont, this mural was erected as part of the 2022 edition of Festival Inspire. The mural stands as a tribute to the essential role transportation has played in the development of Moncton as a city and commercial hub since the early 19th century.</p> <p><i>What is the colour of the Conductor's shirt?</i></p>	<p>Murale du chauffeur de train 814, rue Main L'arrière de cet édifice est décoré d'une énorme murale représentant un chauffeur de train. Créée par l'artiste Slim Safont, cette murale a été montée dans le cadre de l'édition 2022 du Festival Inspire. Elle se veut un hommage au rôle essentiel du transport dans le développement de Moncton comme ville et carrefour commercial depuis le début du XIX^e siècle.</p> <p><i>De quelle couleur est la chemise du chauffeur de train?</i></p>
<p>8 Transcript Building 828 Main Street Once a wooden structure, the Transcript Building was purchased by John T. Hawke in 1897 and rebuilt as a brick structure with a prominent three-story capped tower.</p> <p><i>A cornerstone inscribed with the year the brick building was built rests atop the doorway – what year is inscribed on the stone?</i></p>	<p>Édifice Transcript 828, rue Main L'édifice Transcript, qui était autrefois un bâtiment en bois, a été acheté par John T. Hawke en 1897 et reconstruit en briques, puis surmonté d'une imposante tour couronnée de trois étages.</p> <p><i>Une pierre commémorative portant l'année de la construction de l'édifice de brique trône au dessus de la porte d'entrée. Quelle est l'année gravée sur la pierre?</i></p>
<p>9 Flat Iron Building 899 Main Street The Flat Iron Building replaced a pre-1888 wooden structure of similar design in 1917 by the owner, J. D. LeBlanc, who operated a tailoring business there for many years. The concept was to design and create a better aesthetic and modern view for passengers passing by rail along the Subway Structure, which was erected in 1915.</p> <p><i>A plaque installed just outside one of the building's Main Street doorways indicates that the building was designated a Heritage Property in what year?</i></p>	<p>Édifice Flat Iron 899, rue Main L'édifice Flat Iron a remplacé en 1917 un bâtiment en bois construit avant 1888 dans le même style par son propriétaire, J. D. LeBlanc, qui y a exploité un atelier de couture pendant de nombreuses années. L'idée consistait à imaginer et à créer une meilleure esthétique et un panorama moderne pour les passagers des trains qui passaient devant le viaduc du CN, construit en 1915.</p> <p><i>Selon la plaque commémorative posée à l'extérieur de l'une des portes d'entrée de l'édifice donnant sur la rue Main, en quelle année a-t-on attribué à cet édifice la désignation de bien patrimonial?</i></p>

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



MAIN STREET

RUE MAIN

10

Dominion Public Building

1081 Main Street

Constructed between 1934 and 1936, the Dominion Public Building is associated with the expansion and consolidation of federal services throughout Canada through the construction of purpose-built office structures. The federal government reinforced its presence in the community by erecting a large formal stone building that stimulated the local economy at the onset of the Depression.

How many steps lead up to the building's front entrance?

Édifice du Dominion

1081, rue Main

Construit entre 1934 et 1936, l'édifice du Dominion est associé à l'expansion et à la consolidation des services fédéraux dans tout le Canada dans le cadre de la construction d'immeubles de bureaux bâtis à cette fin. Le gouvernement fédéral a affirmé sa présence dans la collectivité en construisant un grand immeuble officiel en pierre, projet qui a stimulé l'économie locale au début de la Grande Crise.

Combien y a-t-il de marches menant à l'entrée de l'avant de l'édifice?

11

Avenir Centre

150 Canada Street

This early design for the Great Seal of Canada was displayed above the door of the old Intercolonial Railway offices which stood to the East of the Avenir Centre from 1883 until their demolition in 1962.

How many lions can you spot on this seal?

Centre Avenir

150, rue Canada

Ce premier modèle du grand sceau du Canada était affiché au dessus de la porte de l'immeuble de bureaux du chemin de fer Intercolonial, qui trônait à l'est du Centre Avenir de 1883 jusqu'à sa démolition, en 1962.

Combien de lions pouvez vous apercevoir sur ce grand sceau?

12

Avenir Centre

150 Canada Street

This burnished stainless-steel piece by Sussex artist Peter Powning features a tree reaching about 6 metres high, with branches growing through letters that form the word "Resurgo" – which is, of course, Moncton's motto since 1875 and is Latin for "I rise again."

Draw the sculpture.

Centre Avenir

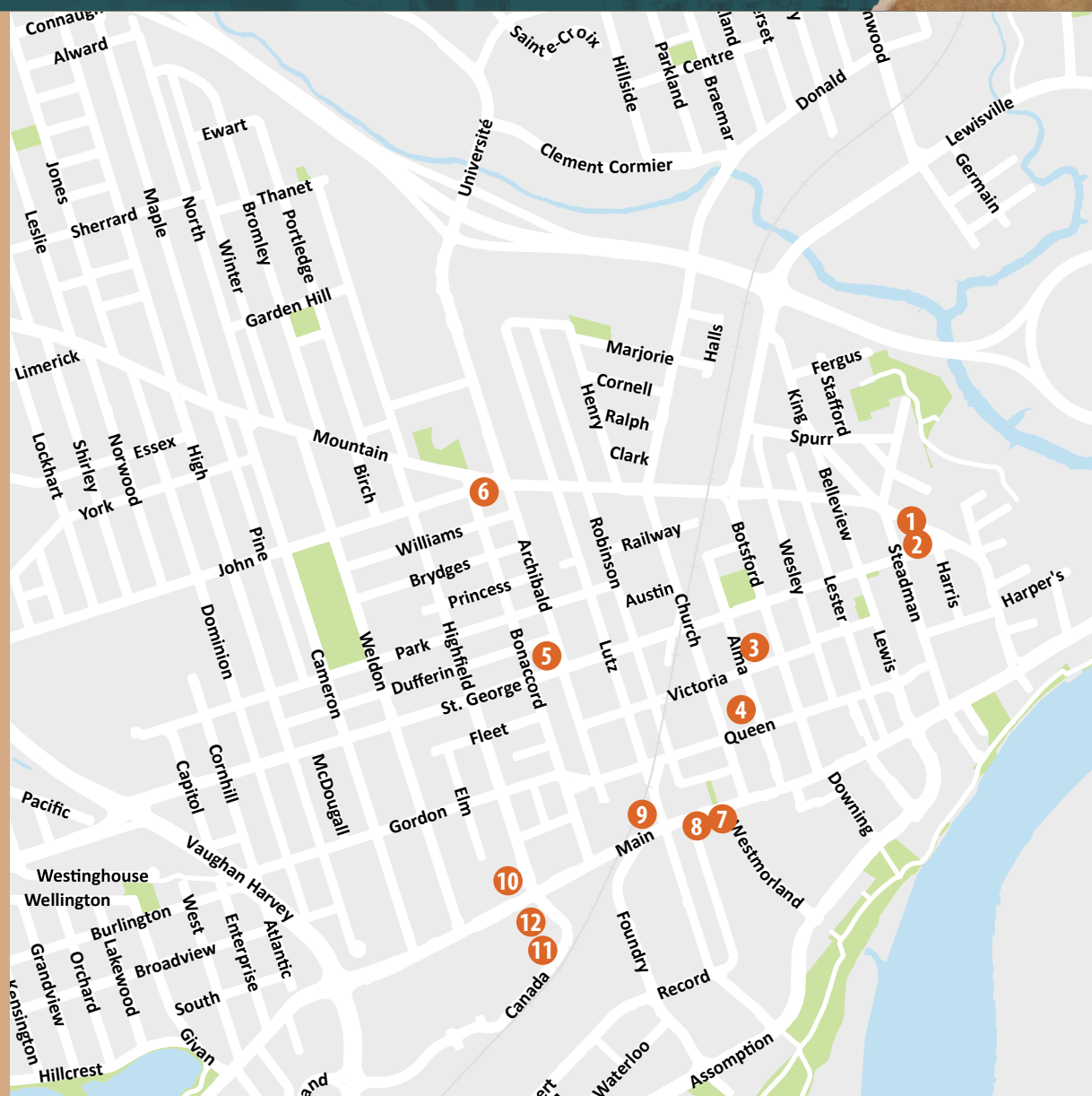
150, rue Canada

Cette plaque en acier inoxydable poli de l'artiste Peter Powning, de Sussex, met à l'honneur un arbre d'environ 6 mètres de haut, dont les branches poussent au travers des lettres du mot « Resurgo », qui est bien sûr la devise de Moncton depuis 1875. Le mot Resurgo vient du latin et veut dire « Je me relève ».

Dessinez la sculpture.

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



- (1) 20, chemin **Mountain** Road
- (2) 20, chemin **Mountain** Road
- (3) 83, rue **Victoria** Street
- (4) 115, rue **Queen** Street
- (5) 245, rue **St. George** Street
- (6) Chemin **Mountain** Road and /et rue **Bonaccord** Street

- (7) 814, rue **Main** Street
- (8) 828, rue **Main** Street
- (9) 899, rue **Main** Street
- (10) 1081, rue **Main** Street
- (11) 150, rue **Canada** Street
- (12) 150, rue **Canada** Street

